

MONTAGE-UND BEDIENUNGSANLEITUNG
FÜR **DEN GAS-KONVEKTOR HOSSEVEN**
MIT GESCHLOSSENER BRENNKAMMER
AUS **DER HDU / HBS-SERIE**

CE 1839

Нотифициран орган
за газови уреди и
съоръжения под налягане
„Велмар Сертификация“ ООД

 **VELMAR**
Certification Ltd

APPROVAL of QUALITY SYSTEM

„Module D: Conformity to type based on quality assurance of the production process“

№ 1839-GAR-003

Manufacturer's name and address: HOŞSEVEN ISI ve YALITIM SAN. ve TIC.A.S
Ankara Yolu 18, Km.Bursa, Turkey

Audit place: HOŞSEVEN ISI ve YALITIM SAN. ve TIC.A.S
Ankara Yolu 18, Km.Bursa, Turkey

Audit report №: 003/14.06.2018

Certificates for
„Module B: EU Type examination – production type“

№: 1839-GAR-001/11.06.2018
№: 1839-GAR-002/11.06.2018

„Velmar Certification“ Ltd, after examination and assessment the quality system of HOŞSEVEN, approves the applied quality system for production, final inspection and testing of the following gas appliances:


“Independent gas-fired convection heaters, trade mark: H (HOŞSEVEN); OSSO; STARLIT; SEVEN; HUNOR; THERMOGAS; FLAME BLUE; B (Baymak); V (Vita) Type/model: Hermrtik/ HDU: 2, 3, 4, 5, 8, 10, 10UB; HP, HS : 3, 5, 8, 10; HHS : 9; BDU: 2, 3, 4, 5, 8, 10, 10UB; VDU: 2, 3, 4, 5, 8, 10, 10UB; HDU DK: 2,3,4,5,8,10; HDU DKV: 2,3,4,5,8,10

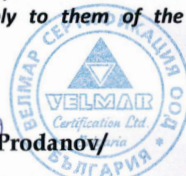
“Independent gas-fired convection heaters, trade mark: HOŞSEVEN, THERMOGAS; FLAME BLUE Type/model: Chimney/HBS-9, HBS-12”.

The quality system assures production of gas appliances, complying with the types as described in the Certificates for „Module B: EU Type examination – production type“ №: 1839-GAR-001/11.06.2018, „Module B: EU Type examination – production type“ №: 1839-GAR-002/11.06.2018” and satisfying the essential requirements witch apply to them of the Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuel

Varna, 15.06.2018
(place and date of issue)

Manager:


/dipl.eng.Pr.Prodanov/



Valid until: 15.06.2021

34 B Dubrovnik Str.,
9000 Varna, BULGARIA,
tel./fax: +359 52/ 733 531,
e-mail: v_cert@nat.bg

Permit № 028-OC/02.08.2005 by SAMTS for GAD
Permit № 127-OC/04.08.2016 by SAMTS for PED
Permit № 128-OC/04.08.2016 by SAMTS
Number of the notified body: 1839'

CE 1839

Notified body
for gas appliances and
pressure equipment
„Velmar Certification“ Ltd



СЕРТИФИКАТ CERTIFICATE

за for

“Модул В: ЕС изследване на типа - изследване на типа произведен продукт”
Module B: EU Type examination – production type

№ 1839-GAR-002

Име и адрес на производителя:
Manufacturer's name and address :

HOŞEVEN ISI ve YALITIM SAN. ve TIC.A.Ş
Ankara Yolu 18, Km.Bursa, Turkey

Продукт:
Product:

Самостоятелни конвекционални нагреватели с
горими газове
Independent gas-fired convection heaters

Търговска марка:
Trade mark:

HOŞEVEN; THERMOGAS; FLAME BLUE

Тип / модел:
Type/Model:

Chimney/ HBS-9; HBS-12

Категория на газовия уред:
Category of gas appliances:

II_{2H3B/P}

P.I.N.:

1839CT002

Стандарт:
The compliance is based on examination to:

EN 613

Доклад от оценка :
Assessment report:

002/08.06.2018

С този сертификат „Велмар Сертификация“ ООД удостоверява, че след проведена процедура „Модул В: ЕС изследване на типа - изследване на типа произведен продукт“ горепосочените газови уреди отговарят на приложимите за тях съществени изисквания на Регламент (ЕС) 2016/426 относно уредите, захранвани с газово гориво.

With this certificate „Velmar Certification“ Ltd. verifies that after carrying out the examination according to procedure „Module B: EU Type examination – production type“ the above mentioned gas appliances meet the essential requirements witch apply to them of the Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuel.

Условия на валидност:
Validity terms:

До настъпване на изменения в типа.
Till occurring the changes in the type

Този продукт е одобрен за
разпространение в:
This product has been approved for:

TR II_{2H3B/P}, BG II_{2H3B/P}, RO II_{2H3B/P}, GR II_{2H3B/P}, CZ II_{2H3B/P}, SK II_{2H3B/P}, SI II_{2H3B/P},
PL II_{2H3B/P}, HU II_{2H3B/P}, CY I_{3B/P}, AT II_{2H3B/P}, ES II_{2H3+}, FI II_{2H3B/P}, DK II_{2H3B/P},
BE II_{2E+3+}

Varna, 11.06.2018
(place and date of issue)

Управител:
Manager

/инж.Пр.Проданов/

9000 гр.Варна, ул.“Дубровник” бл.34, вх.Б
тел./факс: 052/ 733-531
тел. e-mail: v_cert@nat.bg

Разрешение № 028-ОС/02.08.2005 г. на ДАМТН за ГУ
Разрешение № 127-ОС/04.08.2016 г. на ДАМТН за СН
Разрешение № 128-ОС/04.08.2016 г. на ДАМТН
Идентификационен номер: 1839



Gasheizter Hossevent – Montage und Bedienungsanleitung



HDU 3

HDU 5

HDU 10

HBS 9

HBS 12

HP 8

Inhalt

1. Eigenschaften des Gerätes	4
2. Zertifizierung	4
3. Montage	4
3.1. Anleitung zur Montage	4
3.2. Montageschemata	7
3.3. Montage	9
3.4. Befestigung des Geräts	11
3.5. Anschluss an die Erdgasversorgung	11
3.6. Anschluss an Flüssiggasversorgung	11
3.7. Gasleckprüfung	12
4. Das Gerät auf Flüssiggasbetrieb umschalten.	12
4.1. Düsendurchmesser für die Gasumwandlung	12
5. Betrieb einer Gasheizung	13
5.1. Zünden des Piloten	14
5.2. Temperaturregelung im Raum	14
5.3. Ausschalten des Konvektors	14
6. Reinigung und Pflege	14
7. Anweisungen	15
7.1. Sicherheitsmaßnahmen während der Montage	15
7.2. Auswahl des Installationsortes	15
7.3. Verwendete Kennzeichnungen	15
7.4. Verwendung der Anleitung	16
7.5. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen	16
8. Umschaltung des Geräts von Flüssiggas auf Erdgas	17
9. Voraussetzungen für den Betrieb des Geräts	17
10. Betrieb des Geräts	18
11. Reinigung und Pflege	18
12. Transport und Umstellung des Geräts	18
13. Technische Daten	19
14. Fehlerbehebung	21
15. Wichtige Warnhinweise	22

Achtung

Vor der Verwendung des Gerätes ist es wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig zu lesen. Diese Anleitung wird zusammen mit der Garantiekarte geliefert, die die Kontaktinformationen des Kundendienstes enthält. Die erste Inbetriebnahme muss durch ein autorisiertes Servicecenter durchgeführt werden.

1. Merkmale des Konvektors mit geschlossenem Brennraum

- Das Gerät funktioniert unabhängig von der äußeren Umgebung und ist mit einem speziellen Schornstein ausgestattet. Die Zufuhr von Sauerstoff zur Verbrennung und das Abführen der Abgase erfolgt über ein koaxiales Rohr.
- Die Wartung des Konvektors der HDU- und HBS-Serie erfolgt durch das Lösen der Schrauben an den Seiten des Konvektors und das Entfernen des äußeren Gehäuses.
- Falls der Brenner aus irgendeinem Grund erlischt, schaltet sich das System automatisch über ein elektromagnetisches Ventil ab.
- Die Zündung des Geräts erfolgt durch Drücken der Taste und gleichzeitiges Entzünden der Pilotkerze. Die Raumtemperatur kann bequem über einen Thermostat eingestellt werden.
- Das Gerät ist mit einem Regler für die maximale und minimale Brennstoffverbrennung ausgestattet, um optimale Einsparungen zu erzielen. Die spezielle Konstruktion des Brennraums erhöht die Effizienz des Geräts.
- Der Verbrennungsprozess kann über ein spezielles hitzebeständiges Keramikglas beobachtet werden.
- Das Gehäuse des Geräts ist präzisionsgefertigt und mit hochwertiger kratzfester Farbe geschützt.

2. Zertifizierung

Das Produkt ist mit dem CE-Zertifikat Nr. 1839-GAR-003 ausgezeichnet.

3. Montage

3.1. Auswahl des Montageorts für den Heizkörper

- Der Konvektor wird an der Außenwand des Gebäudes montiert.
- Der untere Teil des Schornsteinauslasses für das Modell HH S und HDU sollte sich 30 cm über dem Boden befinden (Abbildung 1A).
- Das Bodenmodell HH S wird direkt auf dem Boden montiert. Die Rückwand des Konvektors Modell HHS sollte sich 15 cm von der Wand entfernt befinden (Abbildung 1B).

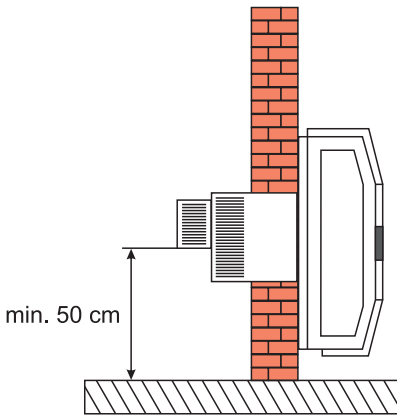


Abbildung 1A:
Abstand des Schornsteinöffnung
vom Boden

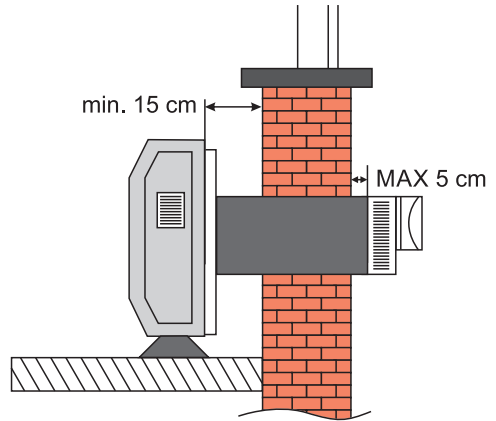


Abbildung 1B:
Abstand der hinteren Wand
zur Wand

Der Auslass der Abgasleitungen sollte nicht weniger als 0,5 m über dem Bodenniveau liegen. Wenn sich innerhalb eines Abstands von 8 m ein Kinderspielplatz oder ein anderer Erholungsbereich befindet, muss der Abgasauslass auf einer Höhe von mindestens 2,5 m über dem Bodenniveau liegen (Verordnung des Ministers für Infrastruktur vom 12. März 2009). Der Abstand zwischen den Auslässen sollte nicht weniger als 3 m betragen, und der Abstand dieser Auslässe zu den nächstgelegenen Öffnungsfenstern und vorspringenden Erkern sollte nicht weniger als 0,5 m betragen.

Bei der Montage des Konvektors an einer Außenwand mit Ausgang zum Bürgersteig sollte der Abstand zwischen der Auslassöffnung und dem Boden 2 m betragen. Für halbunterirdische Räume sollte dieser Abstand unter Einhaltung aller erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen 1 m betragen (Abbildung 2).

Wenn der Auslass auf die Straße führt, müssen zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um Kollisionen (Fahrzeugkollisionen) zu vermeiden (Abbildung 2).

Installation eines Wandheizkörpers

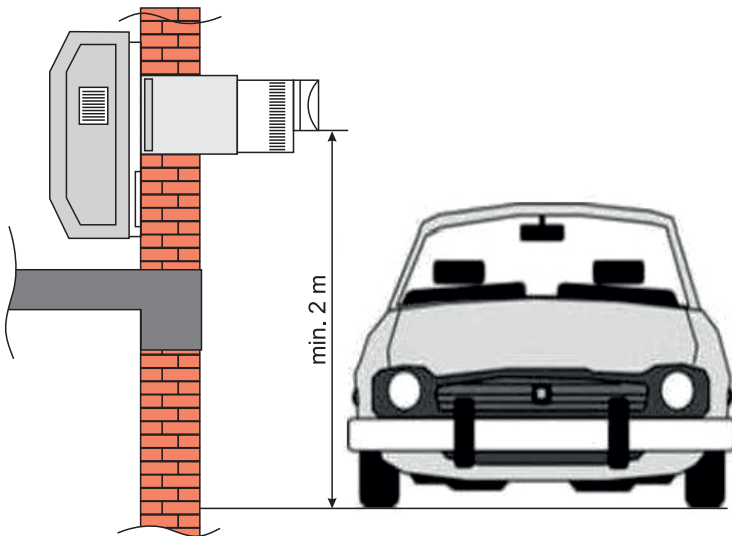
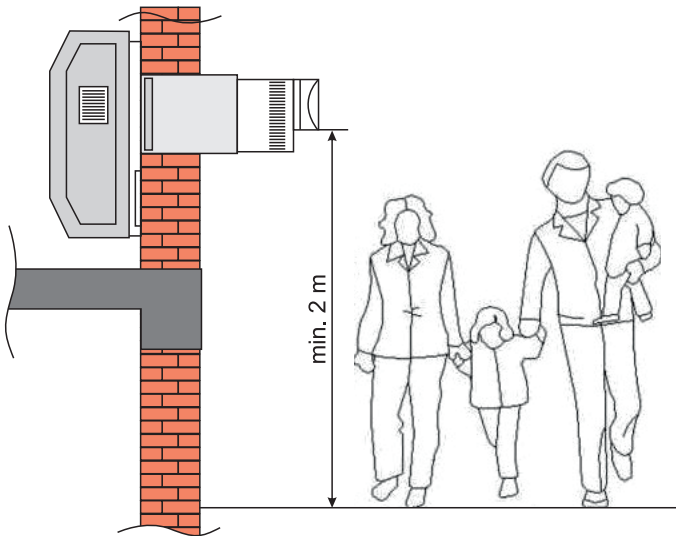


Abbildung 2:
Abstand des Konverter-Schornsteinauslasses vom Gehweg und der Fahrbahn

Der Abstand zwischen den Ausgangsöffnungen des Kamins an der Fassade des Gebäudes sollte mindestens 2,5 Meter betragen. Wenn das Gerät unter einem Fenster installiert ist, sollte der Abstand zwischen der oberen Kante der Kaminöffnung und der unteren Kante des Fensters mindestens 30 cm betragen.

- Die Ausgangsöffnung des Kamins sollte einen Mindestabstand von 0,4 m zum Dach haben (Abbildung 3).

Es ist wichtig, diese Abstände einzuhalten, um eine ordnungsgemäße Funktion des Konvektors zu gewährleisten und potenzielle Risiken zu vermeiden.

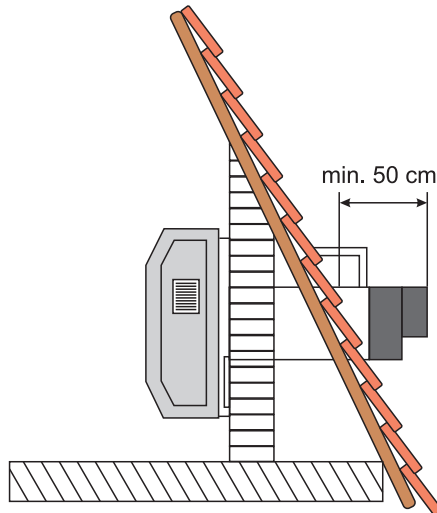
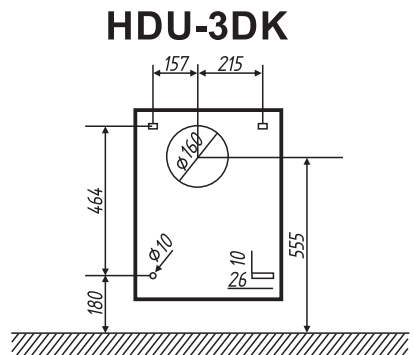
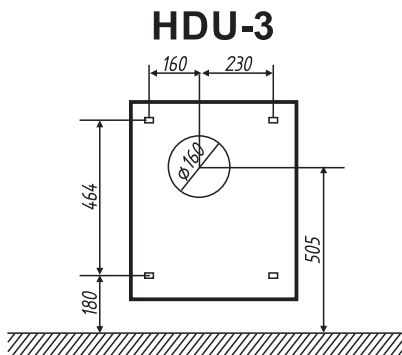
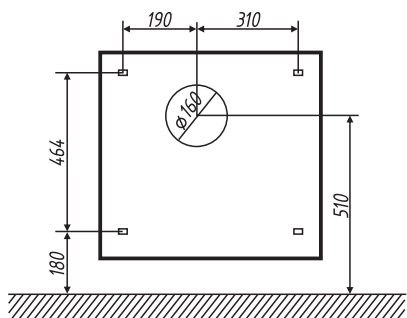


Abbildung 3: Auslassöffnung eines horizontalen Schornsteins, der sich durch das Dach erstreckt

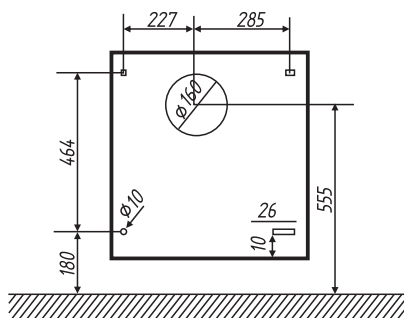
3.2 Montagepläne



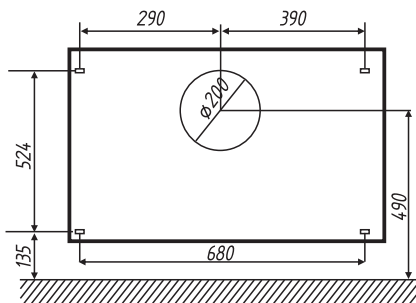
HDU-5



HDU-5DK



HDU-8



HDU-10

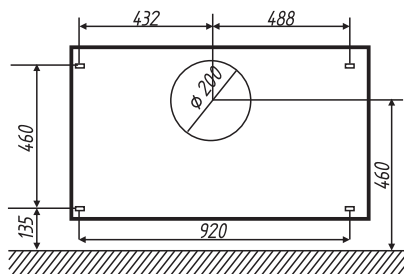


Abbildung 4: Montage der Konvektoren an der Wand

3.3 Montage

- Entnehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung, indem Sie es an den Seiten festhalten.

Gemäß den Abmessungen auf der Montageskizze des HDU-Konvektors auf Abbildung 4 bohren Sie ein Loch für den Rauchkanal in die Wand.

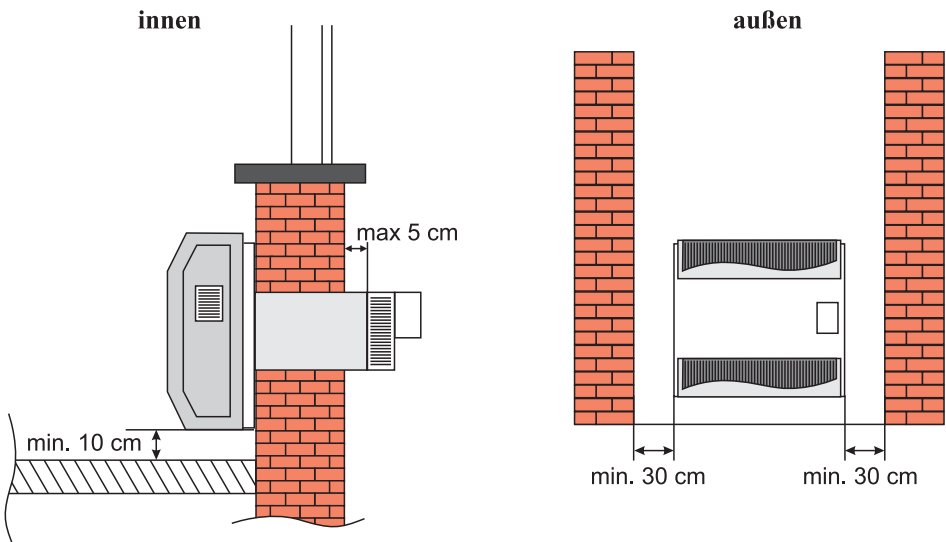
Bohren Sie dann gemäß der Skizze Löcher für die Befestigungsschrauben und setzen Sie Dübel ein.

Da sich die Rückwand des Konvektors während des Betriebs stark erwärmt, sollte die Wand, an der der Konvektor montiert wird, hitzebeständig sein oder über eine geeignete Isolierung verfügen.

Lösen Sie die Schrauben an den Seiten des Geräts und entfernen Sie die gesamte Abdeckung. Passen Sie den Kamin an den Ausgang der Abgase an, befestigen Sie ihn mit den Befestigungsschrauben an der Wand und schließen Sie die Montage mit 4 Schrauben ab.

Nach Abschluss der Montage und einer gründlichen Kontrolle setzen Sie die Abdeckung wieder an ihren Platz.

- Der Abstand zwischen dem Kamin und der Außenseite der Wand sollte maximal 5 cm betragen. Es ist wichtig, diesen Abstand strikt einzuhalten. Die Kamine des HDU-Modells sind teleskopisch, die Anpassung des Abstands sollte gemäß der oben genannten Empfehlung von 5 cm erfolgen.



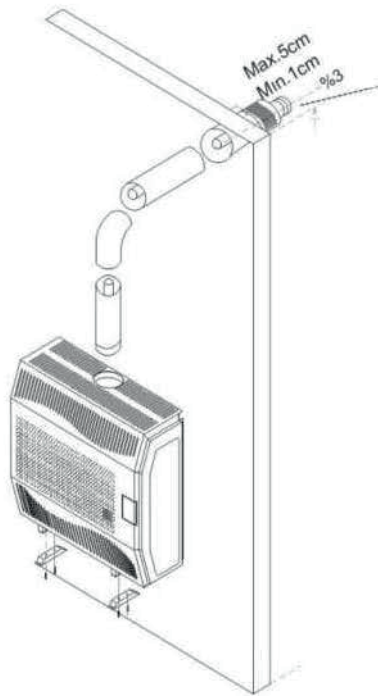


Abbildung 5A: Montageschema für den HBS 9, HBS 12

Bohren Sie gemäß der Abbildung ein Loch in die Wand. Der Durchmesser des Kamins, der an der Wand montiert wird, sollte 170 mm betragen. Der Abstand zwischen dem Kamin und der Außenseite der Wand sollte maximal 5 cm und mindestens 1 cm betragen. Der Auslass der Abgasleitung sollte sich mindestens 2 m über dem Boden befinden. Der Kamin sollte mit einer Neigung von 3% nach unten installiert werden.

3.4. Befestigung des Geräts

Nach der Installation des Bodenkonvektors werden Vorder- und Rückseite am Boden befestigt. Das Gerät muss auf einer hitzebeständigen Platte mit einer Temperaturbeständigkeit von 80°C platziert werden.

3.5. Anschluss an die Erdgasversorgung



- Der Konvektor wird ab Werk als betriebsfertiges Gerät geliefert und kann an das Erdgasnetz mit einem Druck von 13 mbar angeschlossen werden.
 - Der Anschluss sollte gemäß den nationalen und lokalen Vorschriften sowie den Regeln für den Gebrauch und die Gaszufuhr erfolgen.
 - Das Projekt sollte vom Gasversorgungsunternehmen erstellt und genehmigt werden.
 - Der Anschluss an die Gasversorgung sollte von einem autorisierten Installateur durchgeführt werden, der berechtigt ist, solche Arbeiten auszuführen.
-
- Bei der Verbindung mehrerer Gasflaschen sollten nur spezielle Gasverteiler mit der erforderlichen Leistung verwendet werden.
 - Die maximale Schlauchlänge sollte 130 cm vom Gerät zum Gasverteiler betragen.
 - Der Abstand vom Verteiler zum Gasdruckregler sollte 50 cm betragen.

3.6. Anschluss an Flüssiggasversorgung

- Wenn das Gerät auf den Betrieb mit Flüssiggas (Propan/Butan) umgeschaltet wurde, ist die Verwendung eines Gasdruckreglers mit einem Druck von 37 mbar und einer Mindestleistung von 1,5 kg/h erforderlich.
- Die Gasflaschen dürfen nicht in kühlen Räumen oder in der Nähe von Küchen und Heizgeräten aufbewahrt werden, wo sich Kondenswasser bildet.
- Die Gasflaschen dürfen nicht seitlich gestellt oder auf den Kopf gedreht werden.
- Im Falle eines Gaslecks aus der Flasche sollte diese mit einem feuchten Tuch abgedeckt werden.

3.7. Gasleckprüfung



- Die Kontrolle auf Gaslecks erfolgt durch Verwendung von Seifenlauge oder speziellem Lecksuchspray..
- Die Gasleckkontrolle sollte alle Verbindungen zwischen dem Gerät und der Gasquelle sowie interne Elemente wie das Gasventil und die Rohrleitungen, die das Ventil mit dem Brenner und dem Piloten verbinden, umfassen.

ACHTUNG: Es darf niemals eine Gasleckkontrolle mit offenem Feuer durchgeführt werden.

4. Das Gerät auf Flüssiggasbetrieb umschalten.

Die Installation des Konvektors sollte gemäß den Anweisungen eines autorisierten Fachmanns erfolgen.

Um das Gerät von Erdgas auf Flüssiggas oder von Flüssiggas auf Erdgas umzustellen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Vor dem Winter muss das autorisierte Kundendienstzentrum das Gerät warten (einmal alle zwei Jahre). Die Reinigung des Kamins erfolgt jährlich.

4.1 Düsendurchmesser für die Gasumwandlung

Der Düsendurchmesser während der Gasumwandlung ist in der unten stehenden Tabelle angegeben.

Leistung / Gasart	Erdgas Düsendurchmesser	Flüssiggas
3 kW	1,6 mm	1,0 mm
5 kW	2,0 mm	1,2 mm
8-9 kW	2,5 mm	1,5 mm
10 kW	2,6 mm	1,6 mm

Der Durchmesser der Pilotdüse für alle Gerätemodelle beträgt 0,41 für Erdgas und 0,3 für Flüssiggas.

5. Betrieb einer Gasheizung

Das Gerät ist mit einem Raumthermostat ausgestattet. Der Thermostatregler befindet sich auf der rechten Seite des Geräts.



Starten der Heizung



Zeichnung 9-1



Zeichnung 9-2



Zeichnung 9-3

9-1: Ausgeschaltet

9-2: Einschalten des Heizgeräts

9-3: Maximale Heizstufe

Zeichnung 9: Heizkörpersteuerungspanel

Thermostatregler	1	2	3	4	5	6	7
Umgebungstemperatur (°C)	13	17	21	25	28	32	35

Tabelle 1:

Annähernde Temperaturniveaus entsprechend der Position des Thermostatreglers.

Abhängig von der gewählten Position des Thermostatreglers (1, 2... 7) und der Raumtemperatur öffnet und schließt der Thermostat den Gasfluss. Zum Beispiel, bei einer Raumtemperatur von 17 °C und dem Thermostat in Position 3 öffnet sich der Gasfluss und der Brenner wird entzündet. Der Thermostat-Sensor erkennt die Umgebungstemperatur und sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt der Brenner und nur der Pilot brennt weiter.

5.1. Zünden des Piloten

Öffnen Sie den Gaszufuhrhahn. Stellen Sie den Thermostatregler auf die Position (*), wie in Abbildung 9-2 gezeigt, und drücken Sie den Regler nach unten. Halten Sie den Regler 8-10 Sekunden lang gedrückt, während Sie den elektronischen Funkenzünder betätigen, bis der Hauptbrenner entzündet ist. Drehen Sie dann den Thermostatregler weiter, bis der Hauptbrenner brennt. Sie können die Flamme durch das Glas auf der Vorderseite des Geräts beobachten. Halten Sie den Thermostatregler weitere 10 Sekunden lang gedrückt. Nachdem Sie den Thermostatregler losgelassen haben, sollte der Brenner weiterhin brennen. Wenn der Brenner erlischt, wiederholen Sie den Vorgang. Aufgrund von Luft in den Gasleitungen kann der Konvektor beim ersten Anzünden mehrere Versuche erfordern.

5.2. Temperaturregelung im Raum

Um die Raumtemperatur zu regulieren, drehen Sie den Thermostatregler gegen den Uhrzeigersinn auf eine beliebige minimale (1) oder maximale (7) Position. In der auf Abbildung 9-3 gezeigten Position regelt der Thermostat automatisch die Raumtemperatur, indem er den Gasfluss zum Hauptbrenner öffnet oder schließt. Die Einstellung des Thermostatreglers auf Position (7) bietet eine maximale Heizleistung. Die Einstellung des Thermostatreglers auf Position (1-2) bietet eine minimale Heizleistung. Eine ungefähre Übereinstimmung der Temperaturen für diese Einstellungen finden Sie in Tabelle 1.

5.3. Ausschalten des Konvektors

Wenn Sie den Konvektor für längere Zeit nicht verwenden möchten (den ganzen Tag), stellen Sie den Thermostatregler auf Position (0) ein. Der Pilot wird ausgehen (Abbildung 9-1). Um den Konvektor wieder einzuschalten, folgen Sie den Anweisungen in Punkt 5.1 oben. Wenn Sie den Konvektor für eine Weile nicht verwenden möchten (einige Stunden), stellen Sie den Thermostatregler auf Position (*) ein. In dieser Position bleibt die Zündkerze eingeschaltet und es reicht aus, das Thermostatregler zu drehen, um den Brenner zu zünden.
ACHTUNG!

Wenn aus irgendeinem Grund der Pilotbrenner ausgeht oder es zu einer Unterbrechung der Gasversorgung kommt, stellen Sie den Thermostatregler auf Position (0) und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie den Piloten wieder anzünden

6. Reinigung und Pflege

Das Gerät kann nach vollständiger Abkühlung gereinigt werden. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Pulver.
Führen Sie jährlich eine technische Überprüfung durch.

7. Anweisungen

7.1. Sicherheitsmaßnahmen bei der Montage



Beachten Sie unbedingt die Anweisungen und Vorschriften des Gasversorgers hinsichtlich der Auswahl des Aufstellorts und der Installation des Konvektors.

Um den Konvektor H os seven sicher und effizient zu nutzen, befolgen Sie die Informationen in dieser Anleitung.

Die Installation des Konvektors sollte von einem autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

-Befolgen Sie hinsichtlich der Gasversorgung und Dichtheit genau die Anweisungen in dieser Anleitung.

-Stellen Sie sicher, dass der Konvektormodus richtig eingestellt ist: Erdgas oder Flüssiggas.

-Berühren Sie keine Teile und ändern Sie keine Einstellungen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind.

-Die Lebensdauer des Konvektors a beträgt 10 Jahre. Hersteller und Vertreiber verpflichten sich, während der gesamten Lebensdauer Ersatzteile vorrätig zu halten und das Gerät zu warten.

7.2. Einen Ort auswählen



-Der Gaskonvektor mit geschlossener Brennkammer ist mit einem atmosphärischen Brenner ausgestattet und muss unabhängig von der Innenumgebung über eine Luftzufuhr verfügen und Abgasableitung.

-Der Konvektor sollte an einer Wand mit Ausgang nach außen montiert werden.

-Es ist verboten, das versiegelte Kit an folgenden Orten zu installieren:

Überdachte Balkone, niedrige Eingänge, Treppen, Treppenabsätze, enge Räume mit schlechter Luftzirkulation, Gebäudedurchgängen, Räumen zwischen Gebäuden.

-Die Installation des Konvektors a sollte an einer Wand aus feuerfestem Material erfolgen, das einer Temperatur von 270 °C.

7.3. Markierungen verwendet



Gefahr Weist auf eine Gefahr für Gesundheit und Leben hin.



Aufmerksamkeit! informiert über Gefahren für die Umwelt und das Gerät.



Warnung/Information! Spezielle Daten und Empfehlungen finden Sie hier.

7.4. Zweck des Handbuchs

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an den Benutzer und den autorisierten Techniker zur Installation des Konvektors.

7.5 Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu folgenden Gefahren führen.



Achtung
Explosion



Achtung
Feuer



Achtung
Sauerstoffvergiftung
Kohle



Achtung
Verbrennungen



Achtung
elektrischer
Schock
(V-Modelle)

Um das Risiko zu minimieren, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

	<p>Es ist nicht erlaubt, einen Konvektor mit geschlossener Brennkammer an einen normalen Schornstein anzuschließen</p>		<p>Verwenden Sie nur zertifizierte Gasflaschen, Schläuche und Armaturen, die für Gas bestimmt sind</p>
	<p>Die Länge des flexiblen Schlauchs zum Konvektor sollte 130 cm nicht überschreiten</p>		<p>Flaschen sollten so weit wie möglich von direktem Feuer ferngehalten werden, Feuer darf nicht zur Überprüfung der Dichtheit von Geräten verwendet werden</p>
	<p>Beim Betrieb des Gerätes mit Flüssiggas einen Regler für 37 mbar verwenden</p>		<p>Verwenden Sie zum Anschließen des Schlauchs spezielle Klemmen für Gasschläuche</p>

	<p>Lagern Sie die Flasche nicht auf der Seite und drehen Sie sie nicht auf den Kopf</p>		<p>Stellen Sie sich nicht auf den Flüssigkeitskonvektor. Schützen Sie das Gerät während des Betriebs vor eindringendem Wasser und Spritzern</p>
	<p>Konvektoren mit elektrischem Ventilator (Modell IV) müssen geerdet werden</p>		<p>Die Abdeckung des Geräts wird heiß. Vermeiden Sie es, die Oberseite des Konvektors während des Betriebs und unmittelbar nach dem Ausschalten zu berühren</p>

8. Umschaltung des Geräts von Flüssiggas auf Erdgas



Die Umstellung der Konvektoren von Flüssiggas auf Erdgas kann nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchgeführt werden.

9. Voraussetzungen für den Betrieb des Geräts



Bedingungen für die Inbetriebnahme: Die Erstinbetriebnahme des Konvektors sowie Reparaturen, Einstellungen und Wartungsarbeiten dürfen nur von autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden. Andernfalls erlischt die Garantie.

Der Kundendienst behält sich das Recht vor, das Gerät nicht in Betrieb zu nehmen, wenn die Installation nicht den Anweisungen entspricht, bis alle Mängel an der elektrischen oder Gasanlage behoben sind. Nach dem Starten des Konvektors sollten die Benutzungsrichtlinien des Geräts beachtet werden. Die Garantie ist nur gültig, wenn sie durch den Stempel des autorisierten Vertriebs- und Kundendienstmitarbeiters bestätigt wird, der die Erstinbetriebnahme durchgeführt hat.

Wenn in dem Raum, in dem das Gerät betrieben wird, Gasgeruch auftritt, schließen Sie sofort das Gaszufuhrventil und öffnen Sie Türen und Fenster.

Machen Sie kein Feuer, schalten Sie das Licht nicht ein und benutzen Sie nicht das Telefon

10. Bedienung des Gerätes

Bevor Sie das Gerät verwenden, müssen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Montage“ zusammenbauen.

Befestigen Sie vor dem Start die Beine des Geräts am Boden.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation, ob Gas austritt.

11. Reinigung und Pflege

Die folgenden Arbeiten sollten nur von einem autorisierten

Installateur durchgeführt werden:



Reinigung und Wartung des Gerätes:

- Stellen Sie vor der Reinigung/Wartung des Geräts sicher, dass
- Es ist ausgeschaltet und vollständig abgekühlt.
- Bei jeder Inspektion sollte die korrekte Funktion der Automatisierung/des Thermoelements überprüft werden.
- Der Brenner sollte sauber sein. Um Schäden zu vermeiden, verwenden Sie zum Reinigen des Brenners eine weiche Bürste und Druckluft. Verwenden Sie zum Reinigen keine Chemikalien oder eine Drahtbürste.
- Reinigen Sie den Pilot- und Zündmagneten vorsichtig und setzen Sie die Teile wieder ein.
- Überprüfen Sie das Gerät nach der Inspektion und Reinigung auf Gaslecks.



Wichtiger Hinweis

- Da sich am Wärmetauscher ein Glas befindet, muss dieser vor äußeren Einflüssen geschützt werden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf beschädigtes oder gesprungenes Glas, das durch Stöße oder unvorsichtigen Gebrauch verursacht wurde.

- Alle Reparaturen und Servicearbeiten sollten von einer autorisierten Person durchgeführt werden Installateur.

- Den Kontakt zum autorisierten Servicecenter erhalten Sie beim Händler oder auf der Garantiekarte. Die Erstinbetriebnahme des Konvektors muss durch einen autorisierten Servicetechniker erfolgen. Andernfalls gelten die Garantiebedingungen für das Gerät nicht.

12. Transport und Standortwechsel des Gerätes

Die Transport- und Transportbedingungen des Konvektors sind auf der Verpackung angegeben. Der Konvektor sollte in der Originalverpackung gelagert und transportiert werden
Aufmerksamkeit! Bewahren Sie die Verpackung aus Sicherheitsgründen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

13. Technische Daten des Instruments

Wandmontage mit Metallwärmetauscher

Modell		HDU-3	HDU-3V	HDU-5	HDU-5V	HDU-8	HDU-10
Installationsmethode		Wand					
Vorhandensein eines elektrischen Gebläses		—	+	—	+	—	
Brennkammertyp		geschlossen					
Der Strom geht an	kW	3	3	5	5	8	10
Leistung	kW	2,7	2,7	4,5	4,5	6,9	8,6
Effizienz	%	89 %	90 %	89 %	90 %	86 %	86 %
Erdgasverbrauch	m ³ /qodz.	0,28	0,28	0,53	0,53	0,84	1,03
Schornsteindurchmesser	mm	85				105	
Durchmesser des Luftansaugrohrs	mm	160				200	
Durchmesser der QAZ-Verbindung	"al.	1/2"			1/2"		
ReingewichtReingewicht	kq	12,4	13,4	14,3	15,3	23,3	33,5
Höhe	mm	635		635		635	
Tiefe	mm	270		270		270	
Breite	mm	470 620			800 1030		

Tabelle 2A

Wandmontage mit Gusseisen-Wärmetauscher

Modell		HDU-3DK	HDU-3DKV	HDU-5DK	HDU-5DKV
Installationsmethode		Wand			
Vorhandensein eines elektrischen Gebläses		—	+	—	+
Brennkammertyp		geschlossen			
Der Strom geht an	kW	3	3	5	5
Leistung	kW	2,7	2,7	4,5	4,5
Effizienz	%	90%	91%	90%	91%
Erdgasverbrauch		0,28	0,28	0,53	0,53
Schornsteindurchmesser	mm	85			
Durchmesser des Luftansaugrohrs	mm	160			
Durchmesser der QAZ-Verbindung	"al.	1/2"			
ReingewichtReingewicht	kq	22,8	23,8	31	32
Höhe	mm	635			
Tiefe	mm	270			
Breite	mm	470		620	

Tabelle 2B

Boden mit Metallwärmetauscher

Modell		HHS-9	HHS-9V	HHS-11	HHS-11V	HDU-10UB
Installationsmethode		Wand				
Vorhandensein eines elektrischen Gebläses		—	+	—	+	—
Brennkammertyp		geschlossen				
Der Strom geht an	kW	9	9	11,2	11,4	10
Leistung	kW	7,7	7,7	9,6	10,0	8,6
Effizienz	%	86 %	87 %	86 %	88 %	86 %
Erdgasverbrauch	m ³ /qodz.	0,85	0,85	1,20	1,22	1,03
Schornsteindurchmesser	mm	105	105	120	120	105
Durchmesser des Luftansaugrohrs	mm	200	200	240	240	200
Durchmesser der QAZ-Verbindung	"al.	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
ReingewichtReingewicht	kq	23,6	25	34	35,5	33,5
Höhe	mm	700	700	665	665	635
Tiefe	mm	270	270	325	325	270
Breite	mm	780	780	1080	1080	1030

Tabelle 2C

Modelle mit Elektrolüfter werden mit Wechselstrom mit einer Frequenz von 50 Hz und einer Nennspannung von 230 V betrieben.

14. Beseitigung von Mängeln

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Pilotkerze brennt nicht	<ul style="list-style-type: none">- Es gibt einen Gasminderer oder ein Ventil geschlossen.- Die Pilotdüse ist verstopft.- Der Schlauch ist zu lang oder es befindet sich Luft im Schlauch.	<ul style="list-style-type: none">- Öffnen Sie das Ventil- Reinigen Sie die Pilotdüse. Die Länge des Schlauches sollte maximal 130 cm betragen. Wenn Sie den Zündknopf drücken Halten Sie den Thermostatknopf eine Weile gedrückt
Die Pilotenkerze erlischt	<ul style="list-style-type: none">- Falsche Zeit (kurz), um den Thermostatknopf im Betriebsmodus zu halten- Beschädigung oder schlechter Kontakt des Thermoelements	<ul style="list-style-type: none">- Halten Sie die Taste 15–20 Sekunden lang gedrückt- Überprüfen Sie das Kabel und den Verbindungspunkt des Sensors mit dem Automatisierungsmodul und ziehen Sie gegebenenfalls die Mutter fest.
Konvektor nach dem Anheizen verschwindet nach einiger Zeit vollständig.	<ul style="list-style-type: none">- Hoher Gasdruck an den Eingängen	<ul style="list-style-type: none">- Der Druck für Flüssiggas muss 37 mbar für Gas betragen Erdgas 20 mbar.

15. Wichtige Warnhinweise

Garantiebedingungen:

Die Herstellergarantie deckt keine Schäden und Defekte ab, die durch unsachgemäße Nutzung des Konvektors gemäß den in dieser Anleitung festgelegten Richtlinien entstanden sind.

Der Benutzer sollte beachten:

1. Beim Kauf des Konvektors sollte das Garantiezertifikat bei einem autorisierten Händler abgestempelt werden. Die erste Inbetriebnahme sollte durch qualifiziertes Personal eines autorisierten Servicezentrums erfolgen, das das Garantiezertifikat abstempeln muss.
2. Das Garantiezertifikat ist ungültig, wenn kein Stempel des autorisierten Händlers und keine Einträge des technischen Personals des autorisierten Händlers vorhanden sind, oder wenn es Korrekturen, Streichungen, unleserliche Seriennummern oder gefälschte Daten enthält.
3. Der Betrieb des Geräts sollte gemäß der Installations- und Bedienungsanleitung des Konvektors erfolgen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Nutzung des Geräts entstehen.
4. Transportschäden, die durch den Benutzer verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
5. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch hohe oder niedrige Spannung, Überspannung oder unsachgemäße Stromversorgung entstehen, die für diesen Konvektor nicht geeignet ist.
6. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Naturkatastrophen oder Ursachen, die nicht mit dem Betrieb des Geräts zusammenhängen, wie Feuer, Überschwemmungen, Hurrikane oder Lawinen, entstehen.
7. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Netzwerk- und Ausrüstungsfehlfunktionen entstehen.
8. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch das Eindringen von Flüssiggas in den Gasventil entstehen.
9. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Eingriffe durch nicht autorisierte Personen verursacht werden.
10. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch eigenständige Änderungen der Konvektor-Einstellungen ohne Beteiligung eines autorisierten Servicepersonals oder durch Änderungen der Geräteparameter durch nicht autorisierte Personen entstehen.
11. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch den Verzicht des Benutzers auf die vorgeschriebene regelmäßige Wartung, Reparatur und Überprüfung verursacht werden.
12. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung der Anforderungen des Gasverteilers bei der Installation und Nutzung entstehen.
13. Es ist verboten, den Konvektor in der Nähe von brennbaren Gegenständen wie Vorhängen, Gardinen, Holz usw. aufzustellen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden in solchen Fällen.

Piecyki Gazowe Sp. z o.o.

ul. Kielecka 3

26-050 Zagnańsk

tel. +48 41 362 40 26

e-mail: kontakt@sun-beam.pl

piecykigazowe.pl